

366

*Manioc
à l'usage
du
gouvernement*

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

LIBERTÉ. — ÉGALITÉ. — FRATERNITÉ

GOUVERNEMENT DE LA GUYANE FRANÇAISE

DISCOURS

PRONONCÉ PAR

le Gouverneur L. J. BOUGE

A L'OUVERTURE

DE LA SESSION ORDINAIRE

DU CONSEIL GÉNÉRAL

LE 5 DÉCEMBRE 1931.



CAYENNE

IMPRIMERIE DU GOUVERNEMENT

1931

366

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
LIBERTÉ — ÉGALITÉ — FRATERNITÉ

GUYANE FRANÇAISE

DISCOURS

PRONONCÉ PAR

le Gouverneur L. J. BOUGE

A L'OUVERTURE DE LA SESSION ORDINAIRE

DU CONSEIL GÉNÉRAL

Le 5 décembre 1931.

MESSIEURS LES CONSEILLERS GÉNÉRAUX,

J'ai déjà eu d'utiles entrevues avec le Président du Conseil général, le Président de la Commission coloniale et la plupart de vous, Messieurs. Cependant, pour la première fois, depuis mon arrivée, je me trouve devant le Conseil général réuni au complet dans le lieu ordinaire de ses délibérations.

J'en suis honoré et heureux, cette réunion me permettant de saluer en vous la Guyane du Chef-lieu et des communes et de dire la satisfaction et le profit que j'escompte d'une collaboration sincère, large et cordiale avec les élus du pays, pour le relèvement de la Colonie qui nous tient à cœur au même titre et, osons l'avouer, avec la même angoisse.

Trêve donc, si vous le voulez bien, Messieurs, de pessimisme, d'optimisme, de critiques, de plaintes ou de récriminations.

Attaquons ensemble la réalité ; examinons-la sous ses aspects divers dans le seul but de la bien connaître et de la façonner à la mesure de nos possibilités et de nos besoins.

Aidons-nous, la France nous aidera.

Le Ministre des Colonies et le Ministre du Budget nous ont donné l'assurance que leur assistance suivrait notre effort.

Je leur adresse, en votre nom et au mien, nos respectueux remerciements et notre vive reconnaissance.

Ce devoir rempli, j'aborde, avec vous, la situation de la Colonie telle qu'elle se présente à la lumière des faits.

Situation déficitaire.

Le budget local de la Guyane est déficitaire depuis 17 ans. De 1914 à 1922 le déficit, assez faible, a été comblé par la Caisse de réserve qui possédait alors des fonds disponibles. De 1923 à 1929, il a fallu recourir à l'aide de la Métropole pour l'équilibre du budget, le déficit, en 1927, étant de l'ordre de 2 millions, en 1928, de 6 millions et fraction, et, en 1929, de plus de 4 millions et demi.

Le budget de 1930, qui avait été dressé avec une demande de subvention de.....	3,800,000 00
accordée par le Parlement dans le collectif de juin dernier, s'est clôturé avec une différence entre les dépenses et les recettes de.....	4,870,415 00
laissant un déséquilibre de.....	1,070,415 00

Le budget de 1931 a été voté avec une demande de subvention de.....	3,718,025 00
que le Département a ramené à.....	3,000,000 00
non accordés à ce jour.	

Cependant, l'excédent des dépenses sur les recettes, qui était, lors de mon arrivée dans la Colonie, en mai dernier, de.....	2,940,453 00
pour les 5 premiers mois de l'exercice, atteignait	5,108,665 00
le 1 ^{er} novembre en amélioration d'environ...	500,000 00
sur la même période de dix mois en 1930.	

les prévisions de..... 621,474 fr.
pour 1931 n'ont donné à cette date..... 187,617 fr.

L'aide à demander à la Métropole ressort à. 3,580,000 fr.
au lieu de..... 3,718,025 fr.
en 1931 et alors que le déficit réel de l'exercice
en cours sera de l'ordre de..... 5,000,000 fr.

De la sorte, si l'exécution budgétaire, durant l'année 1932, est suivie de près nous n'aurons pas de déficit supplémentaire et nous aurons amélioré la situation d'environ un million et demi, soit le dixième du budget.

C'est un résultat certain sur les années précédentes et dans l'état actuel nous ne pensons pas que la colonie puisse produire un effort plus grand.

Dans cette conjecture, nous avons exprimé au Département l'avis que l'allocation d'une subvention fixe de 4 millions accordée pendant 3 exercices au budget local permettrait, avec les méthodes préconisées de travail, de prudence, d'économie et de persévérance, de rétablir progressivement et sûrement l'équilibre perdu depuis 1914.

La constatation est pénible à faire mais il est des heures où la vérité ne peut être voilée à peine de compromettre gravement l'avenir.

DÉPENSES

Aux dépenses, les en plus sont de..... 620,278 fr.

Dans ce total, en chiffres ronds,
400,000 vont au plan de campagne
100,000 ont une compensation égale aux recettes et
55,840 représentent les dépenses imprévues qui étaient sans
prévision au budget rectifié de 1931.

Les en moins sont de..... 841,205 fr.

Ces chiffres disent indubitablement que le budget de 1932 a le mérite de diminuer les charges de personnel et d'augmen-

ter les dépenses relatives aux travaux publics, productives de travail et de bien-être.

CONCLUSIONS

Les prévisions budgétaires, tant en recettes qu'en dépenses ont été très étudiées et serrées de près.

Toutes les explications et justifications que vous demanderez vous seront fournies avec empressement par mon représentant, le Secrétaire général dont vous connaissez la correction et l'amabilité. Il sera assisté des divers chefs de service.

Dans ces conditions favorables de collaboration et d'entente, j'exprime l'espoir que vos délibérations se rencontrent avec nos propositions qui ont été établies avec l'ardent désir que vous avez vous-mêmes, de faire, dans la situation critique où nous nous trouvons, le maximum pour le relèvement rapide de la colonie.

Messieurs, je m'excuse d'avoir été tout le long de mon discours d'une précision aride et peu attrayante.

Les dures réalités ne se prêtent pas sans danger, aux envolées lyriques, fût-on capable de les atteindre.

Cependant, je ne terminerai pas sans dire que l'avenir sera certainement meilleur et s'adaptera mieux à la poésie de la Guyane et à son charme particulier si nous savons utiliser les qualités sentimentales de la population guyanaise, faites de cordialité et de patriotisme, au bien matériel et moral d'un pays qui peut et doit revivre les époques brillantes de son histoire.

C'est sur ce vœu sincère dont je souhaite la prompte réalisation que je déclare, Messieurs les Conseillers généraux, ouverte votre session ordinaire de 1931.

Vive la France !

Vive la République !

Vive la Guyane française !



